

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa María de la Santa Espina (La Santa Espina, Valladolid)

MUNICIPIO: La Santa Espina

PROVINCIA: Valladolid

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 4554; CIHM 3, 54

N. INV: Monasterio de Santa María de la Santa Espina (La Santa Espina, Valladolid)

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Cartela

TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: PINTADO

DIMENSIONES DEL OBJETO: 33 x 82

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 5

H. MAX. LETRA: 28 mm

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: M

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

D(ominus) Ioannes Alphon/sus Alburquerque / eiusque expectatiss/ima coniux D(omina) Isabella / Menesia

Texto dado por CIHM 3, 54.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Don Juan Alfonso de Alburquerque y su muy querida mujer, doña Isabel de Meneses.

Traducción dada por CIHM 3, 54.

COMENTARIO:

Don Juan Alfonso de Alburquerque fue uno de los favoritos de Pedro I durante el inicio de su reinado. Poco después cayó en desgracia y murió en 1354 a instancias del monarca. La obra de la capilla donde se encuentra el sepulcro se llevó a cabo en 1546, lo que coincide con el tipo de escritura y el refinado latín. Se trata, pues, de una renovatio que no respeta en nada el contenido o escritura del epitafio original.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 3, 54.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Se trata de una renovatio del XVI que no respeta en nada el contenido o escritura del epitafio original.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura capital humanística. Pintado en blanco sobre fondo azul.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Circa 1354, siglo XIV.

CRIT. DAT.:

CONTEXTO HALLAZGO: Lucillo sepulcral renacentista de caliza, con arco de medio punto y columnas a ambos lados, en el muro del Evangelio de la capilla mayor de la iglesia. Han desaparecido las estatuas de los difuntos que estaban colocadas en el vano. En la parte inferior, decorada con relieves de ángeles, se dispone una cartela en la que aparece la inscripción.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4554; CIHM 3, 54; Floranes, Rafael (S. XVII) Epitafios sepulcrales de la Iglesia Mayor de Lisboa y de los Monasterios de Santa María de la Espina y Palazuelos (BN, ms. 10343, ff. 258r).

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



L038INS054